

Nichijou Tradução EP01 (Parte 01)

にちじょう

日常 = dia a dia, rotina, vida cotidiana.

1- (ユウコ) ああ・・・

2- (ミオ) どうしたの？ユウコ

3- (ユウコ) いろいろ やる^きが^で出なくて

4- (ミオ) 何^{なに} 言^いってんの？ 私^{わたし} たち^{こうこうせい} 高校生な
んだよ。新^{しんがつき}学期^{しんがつき}なんだよ。

5- やる^き気^きなんて やれば自然^{しぜん}に出^でてくるもんだ
よ。

6- (ユウコ) そのやるまでの やる^きが^で出ない
んだよ。

7- やるまでの やる^き気^だを出すには どうすりゃ
いいの？

8- (ミオ) やるまでの やる気か・・・うーん

9- とにかく やるっきゃない！

10- (ユウコ) よっしゃあ！

(うぐいすの^な鳴^{ごえ}き声)

【^{たんじゅん}単^ば純^かな馬鹿でありたい。】

11- (ナオ) ハカセ～ そろそろ起きてくださ
い。

12- (ハカセ) フワア・・・おはよう。^{なに}何して
るの？

13- (ナオ) 今日の朝ごはんは焼き魚ですよ。

14- (ハカセ) ええっ！オムライス・・・

15- (ナオ) 昨日食べたじゃないですか。

16- お魚は栄養がたくさん入ってるんですよ。

17- (ハカセ) 不満

18- (ナオ) 好き嫌いしないで 何でも食べないと大きく・・・あっ！

19- あの、それは大切な朝ごはんなので・・・

20- いや 違うんです！これは決して ロボットなものでは なくてですね。

21- ええと その・・・ああっ

22- (ハカセ) あっ ^に逃げた

^{ねこ な ごえ}
(猫の鳴き声)

23- (ナオ) ああ・・・^ま待ってえ！

24- (ハカセ) いってらっしゃい。

25- (なお) 《もしかしたら あの^{ねこ こま}猫も困って
いるのかな？》

26- ああっ ぶつかるう！

^{ばくはつおん}
(爆発音)

(Opening)

27- (ユウコ) ミオちゃん スラマッパギー！

28- (ミオ) ああ ユウコ おはよう。

29- どうしよう？^{がくせいしょう} 学生証 ^つ 着^{わす}け忘れてきちゃったよ。

30- (ユウコ) 《あれ？スラマッパギ ^{すどお} 素通
り？》

31- (ミオ) 上級生に^よ呼^だび出されたりしないよね？

32- (ユウコ) そういうときは ^{さんねんせい} 「私は3年生
だ！」って ^い 言^{かい}っちゃえばいいんじゃない？

33- (ミオ) ^{なに} 何^{かいけつ}の解決にも なってないじゃん

(^{おん} ough 音)

34- うん？何？^{なに}

35- 雷^{かみなり}？晴^はれてるのに

36- （ユウコ）いきなり降^ふってくるかもよ？

夕立^{ゆうだち}とか？ひょうとか？

37- こけしが降^ふってきた

38- （ミオ）だ・・大丈夫^{だいじょうぶ}？ユウコ

39- （ユウコ）うう・・まさかの こけしだ
よ。

40- （ミオ）ビックリした どっから落^おちてき
たんだろう？

41- (ユウコ) 分^わかんないよお

42- でも、人生^{じんせい}の中^{なか}で こけしに^あ当たるなんて
なかなか ないからね。

43- めったにないでしょ？そんな人^{ひと}

44- (ミオ) まず いないよ。

45- (ユウコ) 逆^{ぎゃく}にツイてるかも。

46- ツイてねえ・・・

47- (ミオ) ユウコ 大^{だい}丈^{じょう}夫^ぶ？

48- (ユウコ) まさかの 赤^{あか}べこだよ。

49- 違^{ちが}う ツイてないんじゃない。

50- こう ^{かんが} 考 えればいいんだよ ミオちゃん

51- ^あ 当たったのが ^{もの} なま物じゃなくてよかった
って

52- そう ^{かんが} 考 えれば ^{ふこうちゅう} 不幸中の ^{さいわ} 幸い って・・・

53- あ・・・シャケだあ！

・・・

54- (ミオ) あっ マイちゃん おはよう

55- (ユウコ) スラマツパギー！

56- (マイ) おはよう。

57- (ミオ) マイちゃん、^{なに} 何 ^よ 読 んでるの？

58- (マイ) ^{ふどうさん}不動産^{じょうほうし}の情報誌

59- (ミオ) えっ マイちゃん ^ひ引っ越^こすの？

60- (マイ) ^{みてい}未定・・・

61- (ユウコ) とほほ スラマッパキはスルー
ですか。

62- ^{しかた}仕方がない このワードは^{きょう}今日でララバイし
ますか。

63- (マイ) ユウコ・・・スラマッマラム

64- (ユウコ) うああっ・・・ マイちゃん、
そこはスラマッパギだろっ

65- (ミオ) それ ^{なに}何^ご語？

66- (サクライ先生) あっ ホ・・ホームルー
ム 始めます。

・ ・ ・

67- えっと 今朝 学校に来たら、これが
下駄箱に入っていました。

68- 誰か入れた人はいませんか？

69- もし 何か知ってる人がいたら、教えてく
ださいね。

70- (ユウコ) ミオちゃん 誰だろうね？あんなことするの

71- (ミオ) イタズラなのかな？

72- (ユウコ) ^{い が い} 意外と^{せんせい} 先生のことを^す 好きな^{せいと} 生徒
だった

73- (ミオ) それで^{みろくぼさつ} 弥勒菩薩はないよ。

74- まあ でも、そういう ^{ひと} かなわない人への
^{あこが} 憧れの^き 気持ちは^も 分からなくもないよ。

75- (ユウコ) うん あれでしょ？ミオちゃん
が^{せんぱい} ササハラ先輩を^{おも} 思ってるみたいなの。

76- (ミオ) バ・・・バカヤロウ！

・・・

77- (ナオ) ここ どこだろう？

^{いぬ} 【犬のほえ^{こえ} 声】

78- 帰^{かえ}らなきゃ・・・ハカセも きっと心配^{しんぱい}しているし 七輪^{しちりん}つけっぱなしで危^{あぶ}ないし

79- これ お^お下りられない！

80- えっ？お箸^{はし}がない。つかかけもない。ううっ どうしよう～

81- わあっ うで^{うで}腕がない！ ああっ ロボだってベレちゃう

【ネジが緩^{ゆる}む音^{おと}】

・・・

82- (マイ) 行^いくよ

【銃^{じゅうせい}声】

...

83- (マイ) こちそうさま。

84- (ミオ) ほら ^{はや}早く^た食べないと ^{ごじかんめ}5時間目 LL
だよ。

85- あれ？ ウィンナー^す好きじゃなかったっけ？

86- (ユウコ) フッフッフッフッフ ^{べんとう}お弁当の
^{さいご}最後は^{いちばん}一番オイシイやつにするのが ^{きほん}基本です
よ。

87- そんなで「うまい！」と言^いって締^しめくくるん
です。

88- そいじゃあ ひとつ いっただっきま〜す

89- ぐうっ ぬおお！ のわあっ

90- (ミオ) 抜^ぬけたっ！

91- (ユウコ) まだだあ！

92- (ミオ) 終^おわったあ！

93- (ユウコ) まだまだあ！

94- 一^{ひと}つ・・二つ・・三^みつ

95- セーフ

96- (ミオ) ああ！ アウトだよっ

97- (ユウコ) フフン ヤダなあ ミオちゃん、3^{さんびょう}秒ルールだよ 3秒ルール。

98- (ミオ) いや なんかもう いっぱい い
っぱいアウトだよ。

99- (ユウコ) うん うん・・・うまい！

100- (ミオ) ユウコは バカだなあ

(Music)

101- (ハカセとナオ) ^{さいしょ}最初はグー ^{つぎ}その次
パー

102- グッチョパツは なしよ じゃんけんぽ
ん